

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JANUARY 1, 2005

OTTAWA, LE SAMEDI 1^{er} JANVIER 2005

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 12, 2005, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and will be published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 12 janvier 2005 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des parties I, II et III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et sera publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 139, No. 1 — January 1, 2005

Government notices	2
Parliament	
House of Commons	7
Commissions	8
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	10
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	15

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 139, n^o 1 — Le 1^{er} janvier 2005

Avis du Gouvernement	2
Parlement	
Chambre des communes	7
Commissions	8
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	10
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	16

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, section 128, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Permit No. 4543-2-03309 is approved.

1. *Permittee*: Nanaimo Dive Association, Nanaimo, British Columbia.

2. *Type of Permit*: To dispose of a vessel at sea.

3. *Term of Permit*: Permit is valid from January 30, 2005, to January 29, 2006.

4. *Loading Site(s)*: Departure Bay, Nanaimo, British Columbia, at approximately 49°11.88' N, 123°56.85' W.

5. *Disposal Site(s)*: Departure Bay (Newcastle Island), Nanaimo, British Columbia, at approximately 49°11.88' N, 123°56.85' W, at a depth of not less than 30 m.

6. *Route to Disposal Site(s)*: Direct.

7. *Method of Loading and Disposal*: Vessels will be scuttled by opening seacocks to allow water to enter the hull.

8. *Description of Vessel*:

Name of vessel:	Rivtow Lion
Official number:	182199
Overall length:	43 m
Extreme breadth:	11 m
Overall height:	15 m
Deadweight tonnage:	516 t

9. *Requirements and Restrictions*:

9.1. Prior to disposal, the Permittee must obtain all other necessary permits and approvals from other regulatory agencies in respect of the project described herein.

9.2. The Permittee must ensure that all floatables and all petroleum-based products (fuel oil, hydraulic fluids, lubricants) are removed from the vessel prior to disposal.

9.3. The vessel must be disposed of in a location and in a manner which will ensure a minimum of 10 m of water above the highest point of vessel at all tides once the vessel is sunk and in position.

9.4. The disposal must be done during weather conditions which will enable effective positioning or anchoring of the vessel on the bottom. The timing of disposal activities must be outside of any commercial fishery season in the area.

9.5. The Permittee must ensure that arrangements are in place to allow an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* to be on site during the disposal.

9.6. The Permittee must provide on-site contingency measures and equipment to ensure the clean-up of any floatables and oil residues after the disposal should the need arise. The clean-up must be carried out to the satisfaction of the on-site enforcement officer or the permit-issuing office.

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné que le permis n° 4543-2-03309 est approuvé conformément aux dispositions de la partie 7, section 3, article 128, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

1. *Titulaire*: Nanaimo Dive Association, Nanaimo (Colombie-Britannique).

2. *Type de permis*: Permis d'immerger un navire en mer.

3. *Durée du permis*: Le permis est valide du 30 janvier 2005 au 29 janvier 2006.

4. *Lieu(x) de chargement*: Baie Departure, Nanaimo (Colombie-Britannique), à environ 49°11,88' N., 123°56,85' O.

5. *Lieu(x) d'immersion*: Baie Departure (île Newcastle), Nanaimo (Colombie-Britannique), à environ 49°11,88' N., 123°56,85' O., à une profondeur minimale de 30 m.

6. *Parcours à suivre*: Direct.

7. *Mode de chargement et d'immersion*: Sabordage au lieu d'immersion par ouverture des soupapes de fond et entrée de l'eau dans la coque.

8. *Description du navire*:

Nom du navire:	Rivtow Lion
Numéro officiel:	182199
Longueur hors tout:	43 m
Largeur maximale:	11 m
Hauteur totale:	15 m
Port en lourd:	516 t

9. *Exigences et restrictions*:

9.1. Avant le sabordage, le titulaire doit obtenir des autres organismes de réglementation tous les autres permis et autorisations nécessaires pour la réalisation du projet décrit dans le présent document.

9.2. Le titulaire est tenu de s'assurer que toutes les matières flottantes et les dérivés du pétrole (le mazout, les huiles hydrauliques, les huiles de graissage) sont enlevés du navire avant le sabordage.

9.3. Le navire doit être immergé dans un endroit et d'une manière qui assureront une profondeur minimale de 10 m au-dessus de la partie du navire la plus haute en toute condition de marée quand le navire est coulé et en position finale.

9.4. Le sabordage doit se faire dans des conditions météorologiques qui permettent de localiser et d'arrimer efficacement le navire au fond. Le sabordage doit être fait hors de la saison de pêche de l'endroit.

9.5. Le titulaire doit s'assurer que les mesures sont en place pour qu'un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* soit présent pendant l'immersion.

9.6. Le titulaire doit fournir, au besoin, les mesures et l'équipement d'urgence nécessaires au nettoyage des matières flottantes et des résidus d'hydrocarbures après l'immersion. Le nettoyage doit être réalisé à la satisfaction de l'agent de l'autorité présent sur les lieux et du bureau émetteur du permis.

9.7. The sunken vessel is to be marked with two cautionary buoys showing yellow lights displaying the characteristics (FI) 4s and having a nominal range of no less than one nautical mile. All characteristics are outlined in the Canadian Coast publication TP968E, *The Canadian Aids to Navigation System*, and the 2001 edition of *An Owner's Guide to Private Aids to Navigation*.

9.8. The Permittee shall provide unimpeded access to the Minister of Fisheries and Oceans and/or his representatives for inspection and monitoring processes.

9.9. The Permittee shall notify, in writing, the Regional Director, Environmental Protection Branch, Department of the Environment, and the Regional Hydrographer, Department of Fisheries and Oceans, of the final position of the vessel within two weeks of the completion of the disposal. This notification must include the date on which the disposal occurred, the exact latitude and longitude of the disposal site, a description of how the position was determined and its estimated accuracy, and a measurement of the minimum depth over the sunken vessel. The address for the Department of Fisheries and Oceans notification is Regional Hydrographer, Institute of Ocean Sciences, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 6000, Sidney, British Columbia V8L 4B2.

9.10. Contact must be made with the Canadian Coast Guard, Regional Marine Information Centre (RMIC), regarding the issuance of a "Notice to Shipping." The RMIC is located at 2380-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3, (604) 666-6012 (telephone), (604) 666-8453 (facsimile), RMIC-PACIFIC@PAC.DFO-MPO.GC.CA (electronic mail).

9.11. The Permittee must ensure that all contractors involved in the disposal activity for which this permit is issued are made aware of its restrictions or conditions and of the possible consequences of any violation of these conditions. A copy of the permit and of the letter of transmittal must be on site during the disposal activities.

M. NASSICHUK
*Environmental Protection
Pacific and Yukon Region*

[1-1-o]

9.7. Le navire coulé doit être indiqué par deux bouées d'avertissement munies de lumières jaunes qui possèdent les caractéristiques (FI) 4s et ayant une portée visuelle d'au moins un mille marin. Toutes les caractéristiques sont indiquées dans la publication de la Garde côtière canadienne TP968F, *Système canadien d'aides à la navigation*, et l'édition 2001 de la publication *Aides privées à la navigation — guide du propriétaire*.

9.8. Le titulaire doit permettre le libre accès nécessaire au ministre des Pêches et des Océans et à ses agents aux fins des processus d'inspection et de surveillance.

9.9. Le titulaire doit indiquer par écrit au directeur régional, Direction de la protection de l'environnement, ministère de l'Environnement, ainsi qu'à l'hydrographe régional du ministère des Pêches et des Océans, la position finale du navire dans les deux semaines suivant l'immersion. L'avis doit comprendre le date à laquelle le sabordage a eu lieu, la latitude et la longitude précises du lieu d'immersion, une description de la façon dont cette position a été déterminée et une évaluation de sa précision, ainsi qu'une mesure de la profondeur minimale au-dessus de l'épave. L'avis au ministère des Pêches et des Océans sera adressé à l'Hydrographe régional, Institut des sciences océaniques, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 6000, Sidney (Colombie-Britannique) V8L 4B2.

9.10. Le titulaire doit communiquer avec la Garde côtière canadienne, Centre régional d'information maritime, au sujet de la délivrance d'un « Avis à la navigation ». Le Centre régional d'information maritime est situé au 555, rue Hastings Ouest, Bureau 2380, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3, (604) 666-6012 (téléphone), (604) 666-8453 (télécopieur), RMIC-PACIFIC@PAC.DFO-MPO.GC.CA (courrier électronique).

9.11. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement ou d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des restrictions ou des conditions mentionnées dans ledit permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions. Une copie du permis et une copie de la lettre d'envoi doivent se trouver à bord pendant le sabordage.

*Protection de l'environnement
Région du Pacifique et du Yukon*
M. NASSICHUK

[1-1-o]

DEPARTMENT OF INDUSTRY

CANADA CORPORATIONS ACT

Letters patent

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, letters patent have been issued to

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE

LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES

Lettres patentes

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
419315-6	Aboriginal Financial Officers Association of the NWT	Yellowknife, N.W.T.	24/09/2004
426749-4	ACCUEIL ÉMMANUEL	Montréal (Qué.)	03/11/2004
426527-1	AFRICARE	Ottawa, Ont.	20/10/2004
426553-0	AlMaghrib Incorporated	Ottawa, Ont.	01/11/2004
426595-5	ARMENIAN NATIONAL COMMITTEE OF CANADA INC. / COMITÉ NATIONAL ARMÉNIEN DU CANADA INC.	Montréal Urban Community, Que.	20/10/2004
427088-6	ASF ASIA STRATEGY FORUM	Ottawa, Ont.	12/11/2004
426741-9	ASHA FOR EDUCATION CANADA	Municipality of Richmond Hill, Ont.	03/11/2004
426827-0	Association de Conservation du Mont Echo (ACME) / Mont Echo Conservation Association (MECA)	Sutton (Qué.)	10/11/2004

File Number N° de dossier	Name of Company Nom de la compagnie	Head Office Siège social	Effective Date Date d'entrée en vigueur
426669-2	ASSOCIATION NORD-SUD SOLIDARITE ASSOCIATION NORTH-SOUTH SOLIDARITY	Toronto (Ont.)	02/11/2004
426757-5	AUGUSTA PACIFIC FOUNDATION	Vancouver, B.C.	03/11/2004
426688-9	Bamfield Harbour Authority	Bamfield, B.C.	28/10/2004
425520-8	Canadian Academic Roundtable	Toronto, Ont.	30/08/2004
426439-8	CANADIAN KOSHER SUPERVISION, INC.	Ottawa, Ont.	14/10/2004
426560-2	Canadian Police Sector Council/ Conseil canadien sectoriel de la police	Ottawa, Ont.	29/10/2004
426335-9	CANADIAN UNIVERSITY AND COLLEGE CONFERENCE ORGANIZERS ASSOCIATION (CUCCOA)	Newmarket, Ont.	01/10/2004
426605-6	CONGRESS OF CANADIAN ARMENIANS CONGRÈS DES CANADIENS ARMÉNIENS	Montréal, Que.	22/10/2004
426760-5	EXPLORIEM.ORG	Ottawa, Ont.	04/11/2004
426712-5	FILIPINO-CANADIAN SPORTS COUNCIL OF QUEBEC (FCSCQ)	Montréal, Que.	02/11/2004
426656-1	FRIENDS OF CANADIAN YOUNG JUDAEA CORP.	Toronto, Ont.	25/10/2004
427030-4	FRIENDS OF FAMILIES FOR CHILDREN / LES AMIS DES "FAMILLES POUR DES ENFANTS"	Montréal, Que.	16/11/2004
426373-1	Friends of the Pembroke Pool	Pembroke, Ont.	07/10/2004
427290-1	Fondation Sylvain Goulet	Montréal (Qué.)	26/11/2004
425511-9	Grace Baptist Church of Ottawa	Ottawa, Ont.	27/08/2004
426179-8	GREENSPIRIT INTERNATIONAL FOUNDATION	Vancouver, B.C.	27/09/2004
425414-7	GREY BRUCE HEALTHCARE CHAPLAINCY COUNCIL	City of Owen Sound, County of Grey, Ont.	16/08/2004
426532-7	Hamilton Asian Community Centre	Hamilton, Ont.	18/10/2004
426523-8	HEMOGLOBAL	Toronto, Ont.	19/10/2004
427081-9	International Academy Intellect	Vancouver, B.C.	08/11/2004
426663-3	INTERNATIONAL ORGANISATION FOR COOPERATION IN EVALUATION	Ottawa, Ont.	22/10/2004
426717-6	KADAMPA MEDITATION CENTRE CANADA	Regional Municipality of Peel, Ont.	03/11/2004
427140-8	KIDS COME 1ST AUTISM OTTAWA INC.	Ottawa, Ont.	24/11/2004
425991-2	LA FEDERATION DES COMMUNAUTES MULTICULTURELLES DE L'OUTAOUAIS	Gatineau (Qué.)	16/09/2004
426384-7	Lower Beverley Lake Association	Township of Rideau Lakes, County of Leeds and Grenville, Ont.	06/10/2004
426601-3	NESHAMA PARK	Toronto, Ont.	25/10/2004
426753-2	Newmarket, Ont. Chapter of SPEBSQSA Inc.	Newmarket, Ont.	04/11/2004
426531-9	NISHNAWBE ASKI NATION CHARITABLE YOUTH TRUST FUND	Thunder Bay, Ont.	18/10/2004
426754-1	NORTH SASK RIVER WATER RESOURCE COMMITTEE INC.	Village of Meota, Sask.	04/11/2004
425658-1	OBEZHIGOJIG ECONOMIC DEVELOPERS ASSOCIATION	Whitefish River First Nation, Birch Island, Ont.	13/09/2004
426505-0	OOONEIDA	Ottawa, Ont.	26/10/2004
426060-1	OPEN FLAG PLANET EARTH INC.	Toronto, Ont.	22/09/2004
427086-0	ORANGEVILLE BLUES & JAZZ FESTIVAL	Town of Orangeville, County of Dufferin, Ont.	10/11/2004
426796-6	PRAXIS FOUNDATION	The Greater Vancouver Regional District, B.C.	16/11/2004
426659-5	PROTON FOUNDATION	The Greater Vancouver Regional District, B.C.	20/10/2004
427438-5	SBC CENTER FOR THE PERFORMING ARTS / CENTRE SBC DES ARTS DE LA SCÈNE	Metropolitan Region of Montréal, Que.	07/12/2004
426619-6	STYLES FAMILY FOUNDATION	Toronto, Ont.	28/10/2004
427097-5	The Canadian National Society for Prosthetics and Orthotics	Toronto, Ont.	22/11/2004
426729-0	THE DOREAN FOUNDATION	Sidney, B.C.	04/11/2004
426738-9	THE ESCH FOUNDATION	Toronto, Ont.	02/11/2004
426618-8	The Gathering Place and Revival Centre	London, Ont.	28/10/2004
427091-6	THE HANN FAMILY CHARITABLE FOUNDATION	Oshawa, Ont.	12/11/2004
425998-0	The Medina School Foundation Inc.	Greater Toronto, Ont.	16/09/2004
426612-9	Zambia Canada Chamber of Commerce La Chambre de commerce du Zambia Canada	Municipality of Montréal, Que.	28/10/2004

December 17, 2004

Le 17 décembre 2004

AISSA AOMARI
Director
Incorporation and Disclosure
Services Directorate
For the Minister of Industry

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
AISSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary letters patent*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

File Number N° de dossier	Company Name Nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
418118-2	Arctic Children and Youth Foundation Fondation des enfants et des jeunes de l'Arctique	27/09/2004
410082-4	Ave Development Foundation	15/10/2004
412546-1	Federal Association for the Advancement of Visible Minorities - FAAVM Association Federale pour le Progres des Minorites Visibles - AFPMV	12/11/2004
417595-6	IWT.TV INC.	27/10/2004
315989-2	Maharishi World Peace Development Institute	16/11/2004
346622-1	RÉSEAU D'INFORMATIONS SCIENTIFIQUES DU QUÉBEC (RISQ) INC. QUEBEC SCIENTIFIC INFORMATION NETWORK (RISQ) INC.	15/11/2004
180433-2	THE ADAMS FAMILY FOUNDATION LA FONDATION DE LA FAMILLE ADAMS	12/11/2004
421829-9	THE HABENDUM CHARITABLE COMPANY	02/11/2004
384366-1	TOYS ON WINGS	10/11/2004
134198-7	WATCH TOWER BIBLE AND TRACT SOCIETY OF CANADA	08/11/2004

December 17, 2004

Le 17 décembre 2004

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Disclosure
Services Directorate
For the Minister of Industry

[1-1-0]

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
AÏSSA AOMARI
Pour le ministre de l'Industrie

[1-1-0]

DEPARTMENT OF INDUSTRY**CANADA CORPORATIONS ACT***Supplementary letters patent — Name change*

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of the *Canada Corporations Act*, supplementary letters patent have been issued to

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**LOI SUR LES CORPORATIONS CANADIENNES***Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom*

Avis est par les présentes donné que, conformément aux dispositions de la *Loi sur les corporations canadiennes*, des lettres patentes supplémentaires ont été émises en faveur de :

File Number N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
410082-4	AVE DEVELOPMENT AGENCY	Ave Development Foundation	15/10/2004
354557-1	CELEBRATION CITY CHRISTIAN FELLOWSHIP	RIVER OF LIFE WORSHIP CENTRE	01/11/2004
337446-7	CHILD CYBERSEARCH CANADA	Child Crisis Network	26/10/2004
339602-9	COMITÉ NATIONAL DE DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE (COMMUNAUTÉ)	RDÉE Canada (Réseau de développement économique et d'employabilité)	18/11/2004
255447-0	ETCAN FOUNDATION - LA FOUNDATION ETCAN	THE BANNERMAN FAMILY FOUNDATION LA FONDATION DE LA FAMILLE BANNERMAN	01/11/2004
180893-1	FONDATION DE L'HOPITAL LA PROVIDENCE DE MAGOG	Fondation de l'Hôpital de Memphremagog / Memphremagog Hospital Foundation	22/10/2004
409042-0	LE MUSÉE AFRICAÏN BAKAYOKO - THE BAKAYOKO AFRICAN MUSEUM	Le Musée d'art africain canadien - The Canadian African Art Museum	19/10/2004
347116-1	Le Regroupement des Gens d'Affaires d'Alfred Inc.	Le Regroupement des Gens d'Affaires de la Municipalité d'Alfred et Plantagenet Inc.	03/11/2004
315989-2	MAHARISHI INSTITUTE OF MANAGEMENT	Maharishi World Peace Development Institute	16/11/2004
422416-7	MINISTÈRES DES ÉLUS DU CHRIST	MINISTÈRES DES ÉLUS DU CHRIST MINISTRIES OF THE ELECT OF CHRIST	12/11/2004
282744-1	NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND: ADVOCATES FOR EQUALITY	Alliance for Equality of Blind Canadians / L'Alliance pour l'Égalité des Personnes Aveugles du Canada	02/11/2004

File Number N° de dossier	Old Company Name Ancien nom de la compagnie	New Company Name Nouveau nom de la compagnie	Date of S.L.P. Date de la L.P.S.
217976-8	ONTARIO HOME HEALTH CARE PROVIDERS' ASSOCIATION	ONTARIO HOME CARE ASSOCIATION	22/10/2004
338988-0	PACIFIC COMMAND OF THE ROYAL CANADIAN LEGION FOUNDATION	BRITISH COLUMBIA/YUKON COMMAND OF THE ROYAL CANADIAN LEGION FOUNDATION	07/10/2004

December 17, 2004

Le 17 décembre 2004

AÏSSA AOMARI
Director
Incorporation and Disclosure
Services Directorate
 For the Minister of Industry

Le directeur
Direction des services de constitution
et de diffusion d'information
 AÏSSA AOMARI
 Pour le ministre de l'Industrie

[1-1-o]

[1-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Thirty-Eighth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 2, 2004.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

WILLIAM C. CORBETT
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, trente-huitième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 2 octobre 2004.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
WILLIAM C. CORBETT

COMMISSIONS**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****NOTICE TO INTERESTED PARTIES**

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room G-5, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), (819) 994-0218 (facsimile);
- Bank of Commerce Building, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), (902) 426-2721 (facsimile);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), (204) 983-6317 (facsimile);
- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), (604) 666-8322 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 405 De Maisonneuve Boulevard E, 2nd Floor, Suite B2300, Montréal, Quebec H2L 4J5, (514) 283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), (514) 283-3689 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, (416) 952-9096 (telephone), (416) 954-6343 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, (306) 780-3422 (telephone), (306) 780-3319 (facsimile);
- C.R.T.C. Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, (780) 495-3224 (telephone), (780) 495-3214 (facsimile).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**DECISION**

The complete text of the decision summarized below is available from the offices of the CRTC.

2004-553

December 20, 2004

The Ontario Educational Communications Authority
(TVOntario)
Shewiandah, Ontario

Approved — Deletion of the transmitter CICA-TV-18 Shewiandah for the television programming undertaking CICA-TV Toronto.

[1-1-0]

COMMISSIONS**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS AUX INTÉRESSÉS**

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce G5, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), (819) 994-0218 (télécopieur);
- Édifice de la Banque de Commerce, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), (902) 426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), (204) 983-6317 (télécopieur);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), (604) 666-8322 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 405, boulevard de Maisonneuve Est, 2^e étage, Bureau B2300, Montréal (Québec) H2L 4J5, (514) 283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), (514) 283-3689 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, (416) 952-9096 (téléphone), (416) 954-6343 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., Édifice Cornwall Professional, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, (306) 780-3422 (téléphone), (306) 780-3319 (télécopieur);
- Centre de documentation du C.R.T.C., 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, (780) 495-3224 (téléphone), (780) 495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**DÉCISION**

On peut se procurer le texte complet de la décision résumée ci-après en s'adressant au CRTC.

2004-553

Le 20 décembre 2004

L'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario
(TVOntario)
Shewiandah (Ontario)

Approuvé — Suppression de l'émetteur CICA-TV-18 Shewiandah pour l'entreprise de programmation de télévision CICA-TV Toronto.

[1-1-0]

**MACKENZIE VALLEY ENVIRONMENTAL IMPACT
REVIEW BOARD****MACKENZIE VALLEY RESOURCE MANAGEMENT ACT***Notice to interested parties*

Notice is hereby given that, in accordance with the provisions of section 30 of the *Mackenzie Valley Resource Management Act* (Canada), that the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board intends to revise its *Rules of Procedure for Environmental Assessment and Environmental Impact Review Proceedings*.

The Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board will receive any additional comments on this document for 30 days from the publication of this notice.

Copies of the document can be obtained from the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board, P.O. Box 938, Yellowknife, Northwest Territories X1A 2N7, (867) 766-7050 (telephone), (867) 766-7074 (facsimile), information@mveirb.nt.ca (electronic mail). Comments on the document may be forwarded to the same address.

December 17, 2004

V. CHRISTENSEN
Executive Director

[1-1-0]

**OFFICE D'EXAMEN DES RÉPERCUSSIONS
ENVIRONNEMENTALES DE LA VALLÉE DU
MACKENZIE****LOI SUR LA GESTION DES RESSOURCES DE LA VALLÉE
DU MACKENZIE***Avis aux intéressés*

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 30 de la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie* (Canada), que l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie a l'intention de réviser ses règles de procédures d'évaluation environnementale et de démarches de révision d'incidences sur l'environnement.

L'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie recevra tous les commentaires supplémentaires concernant ce document pendant les 30 jours suivant la publication de cet avis.

Des copies du document peuvent être obtenues à l'adresse suivante : Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie, Case postale 938, Yellowknife, (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2N7, (867) 766-7050 (téléphone), (867) 766-7074 (télécopieur), information@mveirb.nt.ca (courriel). Tout commentaire au sujet du document peut être envoyé à la même adresse.

Le 17 décembre 2004

Le directeur exécutif
V. CHRISTENSEN

[1-1-0]

MISCELLANEOUS NOTICES**A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on November 29, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Supplement No. 2 dated as of November 30, 2004, between KCCI/Staley Trust 2004A LLT and A.E. Staley Manufacturing Company; and
2. Memorandum of Indenture Supplement No. 2 dated as of November 30, 2004, between KCCI/Staley Trust 2004A LLT and Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

CITY OF OTTAWA

PLANS DEPOSITED

The City of Ottawa hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the City of Ottawa has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Ottawa-Carleton, at the Court House located at 161 Elgin Street, 4th Floor, Ottawa, Ontario, under deposit No. N772428, a description of the site and plans of the pedestrian crossing over the Rideau Canal, at Ottawa, Ontario, from Somerset Street W at Queen Elizabeth Drive to Colonel By Drive.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Ottawa, December 17, 2004

BRUCE MASON
Professional Engineer

[1-1-o]

COUNTY OF LEDUC NO. 10

PLANS DEPOSITED

The County of Leduc No. 10 hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the County of Leduc No. 10 has deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Northern Alberta, at Edmonton, Alberta,

AVIS DIVERS**A.E. STALEY MANUFACTURING COMPANY**

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 29 novembre 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du deuxième supplément au contrat de location en date du 30 novembre 2004 entre la KCCI/Staley Trust 2004A LLT et la A.E. Staley Manufacturing Company;
2. Résumé du deuxième supplément à la convention de fiducie en date du 30 novembre 2004 entre la KCCI/Staley Trust 2004A LLT et la Wells Fargo Bank Northwest, National Association.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

VILLE D'OTTAWA

DÉPÔT DE PLANS

La Ville d'Ottawa donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Ville d'Ottawa a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement d'Ottawa-Carleton, au palais de justice situé au 161, rue Elgin, 4^e étage, Ottawa (Ontario), sous le numéro de dépôt N772428, une description de l'emplacement et les plans de la passerelle pour piétons que l'on propose de construire au-dessus du canal Rideau, à Ottawa, en Ontario, de la rue Somerset Ouest, à l'angle de la promenade Queen Elizabeth, à la promenade Colonel By.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Ottawa, le 17 décembre 2004

L'ingénieur
BRUCE MASON

[1-1]

COUNTY OF LEDUC NO. 10

DÉPÔT DE PLANS

Le County of Leduc No. 10 donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le County of Leduc No. 10 a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du

under deposit No. 042 6632, a description of the site and plans of the replacement of timber corbels and caps and of the timber stripdeck, curb planks and subdeck of the bridge over Strawberry Creek, located 5 km north of Warburg, Alberta, at WSW 13-49-3-W5M.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Red Deer, December 13, 2004

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.
JAMES MORGAN
Professional Engineer

[1-1-o]

GATX FINANCIAL CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 3, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Lease Supplement No. 15 (GATC Trust No. 91-1) dated as of October 29, 2004, between U.S. Bank National Association and GATX Financial Corporation;
2. Trust Indenture Supplement No. 15 (GATC Trust No. 91-1) dated October 29, 2004, by U.S. Bank National Association; and
3. Bill of Sale and Partial Release dated October 29, 2004, between U.S. Bank National Association and BNY Midwest Trust Company.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

GATX FINANCIAL CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 3, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Notice of Lease Termination by GATX Financial Corporation dated as of September 10, 2004;
2. Termination by Cypress Tankcar Leasing I, LLC dated September 10, 2004; and
3. Termination by The Bank of New York dated September 10, 2004.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

nord de l'Alberta, à Edmonton (Alberta), sous le numéro de dépôt 042 6632, une description de l'emplacement et les plans des travaux visant à remplacer les corbeaux et les chapiteaux de bois, le tablier, les madriers des cadres porteurs et le tablier inférieur en bois du pont au-dessus du ruisseau Strawberry, situé à 5 km au nord de Warburg, en Alberta, dans la partie ouest du quart sud-ouest de la section 13, canton 49, rang 3, à l'ouest du cinquième méridien.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Red Deer, le 13 décembre 2004

EXH ENGINEERING SERVICES LTD.
L'ingénieur
JAMES MORGAN

[1-1]

GATX FINANCIAL CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 décembre 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Quinzième supplément au contrat de location (GATC Trust No. 91-1) en date du 29 octobre 2004 entre la U.S. Bank National Association et la GATX Financial Corporation;
2. Quinzième supplément à la convention de fiducie (GATC Trust No. 91-1) en date du 29 octobre 2004 par la U.S. Bank National Association;
3. Acte de vente et mainlevée partielle en date du 29 octobre 2004 entre la U.S. Bank National Association et la BNY Midwest Trust Company.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

GATX FINANCIAL CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 décembre 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Avis de la résiliation du contrat de location par la GATX Financial Corporation en date du 10 septembre 2004;
2. Résiliation par la Cypress Tankcar Leasing I, LLC en date du 10 septembre 2004;
3. Résiliation par The Bank of New York en date du 10 septembre 2004.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

GATX RAIL FUNDING LLC

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 1, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Indenture Trustee's Partial Release pursuant to section 404 of the Indenture dated November 18, 2004, by JPMorgan Chase Bank.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

GATX RAIL FUNDING LLC

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 1^{er} décembre 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Mainlevée partielle du fiduciaire de fiducie en vertu de l'article 404 de la fiducie en date du 18 novembre 2004 par la JPMorgan Chase Bank.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

GATX RAIL FUNDING LLC

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on November 24, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Indenture Trustee's Partial Release pursuant to section 404 of the Indenture dated October 20, 2004, by JPMorgan Chase Bank.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

GATX RAIL FUNDING LLC

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 24 novembre 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Mainlevée partielle du fiduciaire de fiducie en vertu de l'article 404 de la fiducie en date du 20 octobre 2004 par la JPMorgan Chase Bank.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

GENERAL AMERICAN TRANSPORTATION CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 6, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Release of Security Interest (GATC 85-1) by The Bank of New York dated December 2, 2004;
2. Release of Security Interest (GATC 85-2) by The Bank of New York dated December 2, 2004; and
3. Release of Security Interest (GATC 86-2) by The Bank of New York dated December 2, 2004.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

GENERAL AMERICAN TRANSPORTATION CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 6 décembre 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Mainlevée du contrat de sûreté (GATC 85-1) du 2 décembre 2004 par The Bank of New York;
2. Mainlevée du contrat de sûreté (GATC 85-2) du 2 décembre 2004 par The Bank of New York;
3. Mainlevée du contrat de sûreté (GATC 86-2) du 2 décembre 2004 par The Bank of New York.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

GENERAL ELECTRIC RAILCAR SERVICES CORPORATION

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 3, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

GENERAL ELECTRIC RAILCAR SERVICES CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 décembre 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Discharge of Security by General Electric Railcar Services Corporation dated December 3, 2004.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

Quittance de sûreté par la General Electric Railcar Services Corporation en date du 3 décembre 2004.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

GENERAL & COLOGNE LIFE RE OF AMERICA

CHANGE OF NAME

Notice is hereby given, pursuant to section 576 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that General & Cologne Life Re of America, which operated in Canada as a branch, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions to change the name under which the foreign company reinsures risks to General Re Life Corporation.

Toronto, December 3, 2004

CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP
Barristers and Solicitors

[50-4-o]

GENERAL & COLOGNE LIFE RE OF AMERICA

CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que General & Cologne Life Re of America, qui exploite une succursale au Canada, a l'intention de demander l'autorisation au surintendant des institutions financières de changer la dénomination sociale sous laquelle la société étrangère réassure des risques, laquelle deviendrait la société d'assurance General Re Life Corporation.

Toronto, le 3 décembre 2004

Les avocats
CASSELS BROCK & BLACKWELL s.r.l.

[50-4-o]

GREENBRIER LEASING CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 3, 2004, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Amended and Restated Memorandum of Lease Agreement (Amended and Restated Schedule No. 7) dated as of June 2, 2004, between Greenbrier Leasing Corporation and BC Rail Partnership; and
2. Amended and Restated Memorandum of Lease Agreement (Amended and Restated Schedule No. 6) dated as of June 1, 2004, between Greenbrier Leasing Corporation and BC Rail Partnership.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

GREENBRIER LEASING CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 3 décembre 2004 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location modifié et mis à jour (annexe n° 7 modifiée et mise à jour) en date du 2 juin 2004 entre la Greenbrier Leasing Corporation et la BC Rail Partnership;
2. Résumé du contrat de location modifié et mis à jour (annexe n° 6 modifiée et mise à jour) en date du 1^{er} juin 2004 entre la Greenbrier Leasing Corporation et la BC Rail Partnership.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

LAURENTIAN TRUST OF CANADA INC.

LETTERS PATENT OF CONTINUANCE

Notice is hereby given that Laurentian Trust of Canada Inc. intends to apply to the Minister of Finance for the issuance of letters patent of continuance under the *Trust and Loan Companies Act* (S.C. 1991, c. 45) under the name Laurentian Trust of Canada Inc. and, in French, Trust La Laurentienne du Canada inc. Any person who objects to the proposed continuance may, on or before February 22, 2005, submit the objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

Montréal, December 22, 2004

LORRAINE PILON
Secretary

[1-4-o]

TRUST LA LAURENTIENNE DU CANADA INC.

LETTRES PATENTES DE PROROGATION

Avis est donné par les présentes que Trust La Laurentienne du Canada inc. a l'intention de présenter une demande au ministre des Finances pour l'émission de lettres patentes de prorogation en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (L.C. 1991, ch. 45) au nom de Trust La Laurentienne du Canada inc. et, en anglais, Laurentian Trust of Canada Inc. Toute personne qui s'oppose au projet de prorogation peut, au plus tard le 22 février 2005, notifier par écrit son opposition au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

Montréal, le 22 décembre 2004

La secrétaire
LORRAINE PILON

[1-4-o]

PHILADELPHIA REINSURANCE CORPORATION

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Philadelphia Reinsurance Corporation ceased to carry on business in Canada on December 31, 2003, and intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions for the release of its assets in Canada on or about February 5, 2005.

All of the reinsurance contracts in Canada of Philadelphia Reinsurance Corporation were transferred to and assumed by Nederlandse Reassurantie Groep N.V. effective as of December 31, 2003. Reinsurance clients of Philadelphia Reinsurance Corporation opposing the release may file their opposition with the Superintendent of Financial Institutions, Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before February 5, 2005.

January 1, 2005

PHILADELPHIA REINSURANCE CORPORATION

[1-4-o]

TRINITY INDUSTRIES LEASING COMPANY

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 15, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Railroad Car Lease Agreement dated as of August 2, 2004 (the "Lease Agreement"), between Trinity Industries Leasing Company, the Lessor, and Elbow River Resources Ltd., the Lessee, relating to certain railroad equipment as set forth in the Lease Agreement.

December 17, 2004

BLAKE, CASSELS & GRAYDON LLP
Barristers and Solicitors

[1-1-o]

WISCONSIN CENTRAL LTD.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on December 7, 2004, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Memorandum of Final Lease Termination dated as of November 29, 2004, between US Equipment Leasing LLC and Wisconsin Central Ltd.

December 17, 2004

MCCARTHY TÉTRAULT LLP
Solicitors

[1-1-o]

PHILADELPHIA REINSURANCE CORPORATION

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, en vertu des dispositions de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que Philadelphia Reinsurance Corporation a mis fin à ses opérations au Canada le 31 décembre 2003 et qu'elle a l'intention de demander au surintendant des institutions financières la libération de son actif au Canada le 5 février 2005 ou vers cette date.

Le 31 décembre 2003, toutes les polices de réassurance de Philadelphia Reinsurance Corporation au Canada ont été transférées à Nederlandse Reassurantie Groep N.V. et prises en charge par celle-ci. Les titulaires de polices de réassurance de Philadelphia Reinsurance Corporation qui s'opposent à la libération peuvent faire acte d'opposition auprès du Surintendant des institutions financières, Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 5 février 2005.

Le 1^{er} janvier 2005

PHILADELPHIA REINSURANCE CORPORATION

[1-4-o]

TRINITY INDUSTRIES LEASING COMPANY

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 15 décembre 2004, le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Bail pour une voiture de chemin de fer daté du 2 août 2004 (le « bail »), entre la Trinity Industries Leasing Company, le bailleur, et la Elbow River Resources Ltd., le preneur à bail, en ce qui concerne du matériel ferroviaire, tel qu'il est indiqué dans le bail.

Le 17 décembre 2004

Les avocats
BLAKE, CASSELS & GRAYDON s.r.l.

[1-1-o]

WISCONSIN CENTRAL LTD.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 7 décembre 2004 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Résumé de la résiliation définitive du contrat de location en date du 29 novembre 2004 entre la US Equipment Leasing LLC et la Wisconsin Central Ltd.

Le 17 décembre 2004

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT s.r.l.

[1-1-o]

INDEX

Vol. 139, No. 1 — January 1, 2005

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian Radio-television and Telecommunications****Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions.....	8
Decision	
2004-553	8

Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board

Mackenzie Valley Resource Management Act	
Notice to interested parties.....	9

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Permit No. 4543-2-03309	2

Industry, Dept. of

Canada Corporations Act	
Letters patent.....	3
Supplementary letters patent	5
Supplementary letters patent — Name change	5

MISCELLANEOUS NOTICES

A.E. Staley Manufacturing Company, documents	
deposited	10
GATX Financial Corporation, documents deposited.....	11
GATX Rail Funding LLC, documents deposited.....	12
General American Transportation Corporation, documents	
deposited	12
*General & Cologne Life Re of America, change of	
name.....	13
General Electric Railcar Services Corporation, document	
deposited	12
Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited.....	13
Laurentian Trust of Canada Inc., letters patent of	
continuance	13
Leduc No. 10, County of, various repairs to a bridge over	
Strawberry Creek, Alta.	10
Ottawa, City of, pedestrian crossing over the Rideau Canal,	
Ont.	10
Philadelphia Reinsurance Corporation, release of assets	14
Trinity Industries Leasing Company, document	
deposited	14
Wisconsin Central Ltd., document deposited	14

PARLIAMENT**House of Commons**

*Filing applications for private bills (1st Session,	
38th Parliament)	7

INDEX

Vol. 139, n° 1 — Le 1^{er} janvier 2005

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

A.E. Staley Manufacturing Company, dépôt de documents	10
GATX Financial Corporation, dépôt de documents.....	11
GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents	12
General American Transportation Corporation, dépôt de documents	12
*General & Cologne Life Re of America, changement de dénomination sociale.....	13
General Electric Railcar Services Corporation, dépôt de document.....	12
Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents.....	13
Leduc No. 10, County of, réparations diverses à un pont au-dessus du ruisseau Strawberry (Alb.).....	10
Ottawa, Ville d', passerelle pour piétons au-dessus du canal Rideau (Ont.)	10
Philadelphia Reinsurance Corporation, libération d'actif	14
Trinity Industries Leasing Company, dépôt de document	14
Trust La Laurentienne du Canada inc., lettres patentes de prorogation.....	13
Wisconsin Central Ltd., dépôt de document	14

AVIS DU GOUVERNEMENT

Environnement, min. de l'

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Permis n° 4543-2-03309.....	2
---	---

Industrie, min. de l'

Loi sur les corporations canadiennes Lettres patentes	3
Lettres patentes supplémentaires.....	5
Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom	5

COMMISSIONS

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	8
Décision 2004-553	8

Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie

Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie Avis aux intéressés.....	9
---	---

PARLEMENT

Chambre des communes

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 38 ^e législature).....	7
---	---



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5